

# Corriere di Garfagnana

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

## ABBONAMENTI 2018

ITALIA: Ordinario € 25,00 - Sostenitore € 30,00 - Benemerito € 50,00.  
ESTERO: Europa: € 55,00; Americhe-Africa € 65,00; Australia-Oceania: € 90,00.  
C.C.Postale IT 78 Q 0760113700000013239553  
C.C. Bancario IT 38 O 0872670130000000401660

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354  
e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXVII - N. 2 - Febbraio 2018 - € 2,50

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

## ELOGIO DEL VOTO

Il diritto di voto, definito dalla nostra Costituzione "dovere civico" (art. 48), è uno dei diritti più importanti previsti dal nostro sistema democratico. A parte le vicende mondiali, in particolare quelle degli Stati Uniti, della Francia e della Germania, che non è qui il caso di trattare, ci preme riassumere brevemente i passaggi che hanno caratterizzato la nostra legislazione fino al 1945, data nella quale fu riconosciuto il diritto di voto universale a tutte le donne e gli uomini del paese che avessero raggiunto la maggiore età. Fino ad allora la possibilità di esprimere il proprio parere mediante il voto era stata riconosciuta solo ad

un ristretto numero di cittadini maschi che avessero requisiti di censo e di istruzione (1860), allargato, nel 1882, con la diminuzione dell'età ed il peso del censo, ancora esteso a tutti i maschi maggiorenni e acculturati dai 21 ai 30 anni e senza limitazioni sopra tale età (1912) ed a tutta la popolazione maschile senza distinzioni (1918). Il voto alle donne fu riconosciuto solo dopo la seconda guerra mondiale (1945).

In linea di principio, dunque, la storia dell'istituto non lascia sussistere alcuna perplessità circa la necessità, per un buon cittadino, cosciente dei propri doveri, di partecipare al voto e di contribuire, con le proprie idee, alla costruzione della società in cui vive ed opera. Il dovere in questione, se non altro, sarebbe in linea con le lotte di tanti individui che si sono spesi in questa direzione. Questo è il messaggio che chi vi scrive vorrebbe inviare a tutti i garfagnini ed a tutti i lettori del "Corriere". Sennonché, quando si tratta di tradurre in pratica il proprio orientamento, votando l'uno a l'altro partito, la faccenda si complica maledettamente e rischia di portarci fuori strada. Il tempo delle scelte ideologiche sembra finito, i vari schieramenti sono apparen-

tabili e contraddistinti da interessi personali e da promesse tanto mirabili quanto difficili da mantenere. Insomma, la politica è cambiata ed assomiglia sempre più ad una gestione di affari, quasi mai chiara e pulita o ad un settore in cui i più furbi, e non i più bravi, possono trovare una sistemazione.

Forse sarà chi vi scrive ad essere troppo pessimista, ma anche i maggiori commentatori politici sono attestati su questa linea. Chi getta uno sguardo in giro, osservando le proposte politiche in campo, non potrà non convenire che il panorama è squallido e la razionalità quasi inesistente.



### ALL'INTERNO

- pagg. 3-4 L'uso del calmier ... G. Rossi  
pagg. 4-5 Nuova segheria del marmo ... G. Andreini  
pag. 5 Fiamme Gialle in Garfagnana S. Lucchesi  
pagg. 5-6,8 Rigiano, Vibbiana, San Romano e Meschiana... P. Notini  
pagg. 8-9 Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana... S. Lucchesi  
pagg. 9-16 Cronaca dalla Valle D. Magistrelli

### Le Rubriche

- pag. 2 Scorci di Garfagnana Brebarni  
pag. 7 Notiziario Unione Comuni Garfagnana  
pag. 11 La foto d'epoca  
pag. 16 Fisco e Economia L. Angelini  
Tristi memorie



L'Unione promuove la valorizzazione economica e sociale del territorio, svolge servizi comunali ed esercita le funzioni attribuite dalla Regione Toscana.

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fabbrie di Vergemoli, Fosciandora, Galliciano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano Giuncugnano, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)  
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901  
Sito: [www.ucgarfagnana.lu.it](http://www.ucgarfagnana.lu.it)  
E-mail: [presidente@ucgarfagnana.lu.it](mailto:presidente@ucgarfagnana.lu.it)

Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Eliporto Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino "Pania di Corfino" Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

### ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI

Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00

Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00

segue a pag. 2



**BANCA VERSILIA  
LUNIGIANA  
E GARFAGNANA**

...La Banca  
del territorio





Studio Consulenza Lavoro,  
Tributaria, Aziendale

*Rag. Davini Maurizio*

Consulente Lavoro  
Revisore dei Conti

Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 0583 639111 - 333 3956127

arredamenti

**tardelli**  
"... ed è subito Casa ..."

CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu) - Via Vannugli, 19  
Tel. 0583 62379 - Cell. 373 8666789  
arredamentitardelli.com - email: info@arredamentitardelli.it



Sono convinto che le perplessità che ho io sono comuni anche ai nostri lettori. La mia non è una campagna elettorale ma l'esposizione di uno stato d'animo che mi tormenta e mi rattrista.

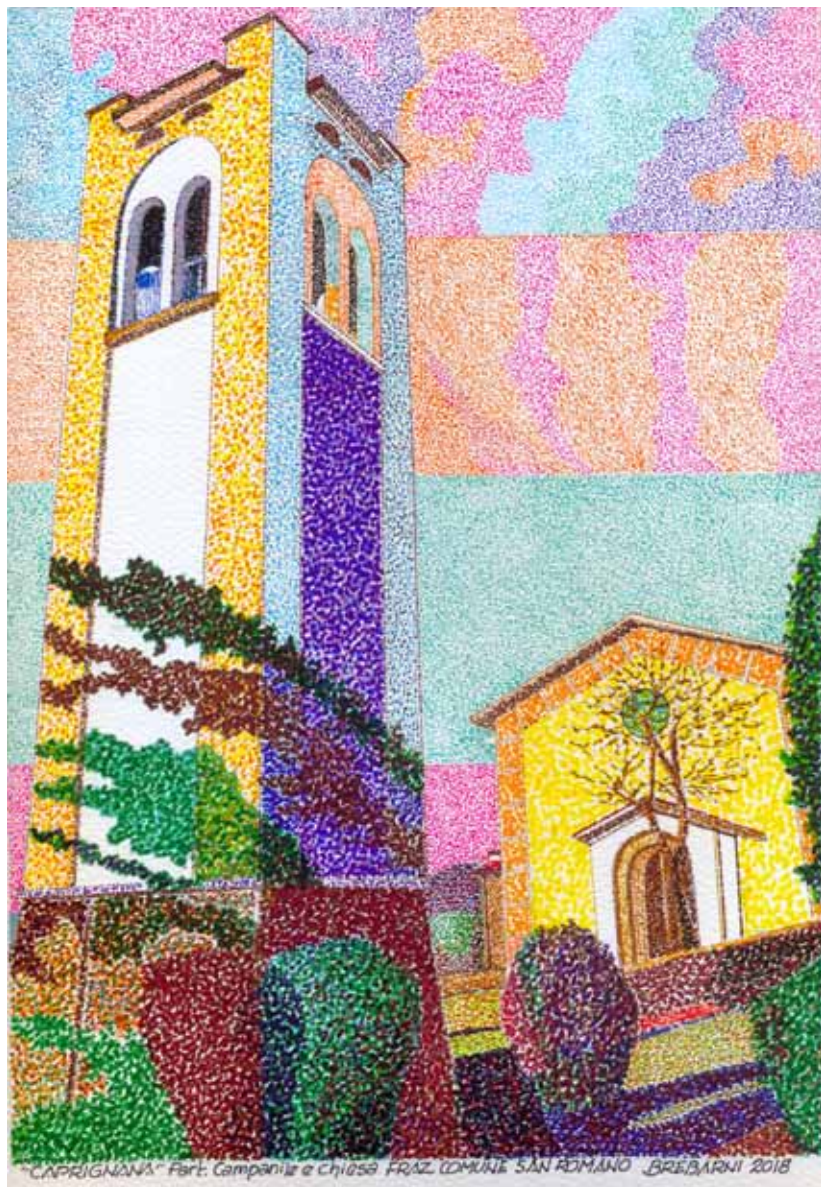
Non riesco a comprendere come faranno alcuni elettori ad esprimere il proprio consenso a formazioni che, dopo il 4 marzo, potrebbero allearsi con chi appare schierato nel campo avverso; non capirei neppure chi abboccasse scioccamente a promesse tanto roboanti quanto impossibili. Tutti dichiarano, con toni assai simili, che bisognerebbe abbassare la tassazione, ma, in concreto, accettano l'innalzamento delle tariffe autostradali e di quelle per i servizi essenziali che sono già operanti. Con che coraggio si voterà per schieramenti che hanno venature razziste e che non considerano essenziale il perseguimento di obiettivi di giustizia sociale e di lotta alla povertà sempre più dilagante? E come si potrà tollerare chi esprime culture miste e sorpassate, condite di arroganza, prepotenza, clientelismo scientifico e capillare, e ricoperte da una salsa composta dal desiderio di impartire lezioni morali, senza aver alcun titolo per farlo? E chi potrà farsi incantare da chi non dimostra capacità operative all'altezza dei tempi, ma solo mancanza di democrazia interna e dipendenza da uno staff aziendale? Ed ancora, come si potranno accreditare come formazioni di opposizione tutti gli schieramenti che hanno votato le peggiori leggi degli ultimi governi e che vantano ancora la titolarità di cariche di altissima rilevanza istituzionale e che, oltretutto, sono equivoche nella scelta delle alleanze?

Ed, infine, come si potrà prendere in considerazione un voto per i così detti cespugli (quasi cento i simboli ammessi alla consultazione), specie per quelli che, indecorosamente, si limitano a chiedere l'elemosina di qualche seggio ai partiti più grandi?

Nella nostra Valle, cari elettori, ritroverete tutte le caratteristiche della situazione che ho sopra espresso. Allora, qualcuno mi chiederà, che cosa dobbiamo fare? In tutta sincerità, non lo so. Se avessi qualche minima certezza, la esprimerei. Ma non ce l'ho. Per quello che vedo e sento in giro, le certezze sono solo di coloro che voteranno per amicizia o interesse personale. In ogni caso, sarà una tristezza. Considerazione finale: chi se la sente, voti possibilmente illuminato dalla fiaccola della propria coscienza. Chi avesse intenzione di rintanarsi in qualche cespuglio, coltivi la speranza, quando ne uscirà fuori, di non doversi vergognare di quello che ha fatto. L'unica consolazione sarà quella che anche la vergogna sarà piccola.

*Italo Galligani*

## Scorci di Garfagnana di Brebarni



Campanile e chiesa di Caprignana (comune di San Romano in Garfagnana)

- VERNICIATURA
- IMBIANCATURA
- DECORAZIONI
- STUCCO VENEZIANO

**FABBIANI**  
**IMBIANCATURE**

FABBIANI CLAUDIO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura  
Via Debbia 2, Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Cell. 347 6731676

**Punto Ufficio**  
FORNITURE PER L'UFFICIO E L'AZIENDA  
CENTRO STAMPA DIGITALE

Vastissimo assortimento per la scuola e idee regalo

MONT BLANC  
Fornitura libri di testo  
Casa della penna - Pelletteria  
Castelnuovo di Garfagnana - Piazza della Repubblica  
Tel. 0583.641089

**AGRITURISMO VENTURO PRISCO**  
NUOVO PUNTO VENDITA A PONTARDETO

Loc. Pontardeto 8 - Pieve Fosciana (LU)  
Tel. 0583 639581 - 333 6897999  
www.agriturismoventuro.com

TUTTI I GIORNI PANE DI PATATE  
COTTO NEL FORNO A LEGNA  
PRANZI DI LAVORO

Giovedì, venerdì e sabato aperto anche la sera

**Osteria - Enoteca**

**Punto vendita prodotti tipici della Garfagnana**

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583/62192



# ARREDAMENTI DE CIAN

PROGETTAZIONE E PRODUZIONE  
ARREDAMENTI SU MISURA

Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)  
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460 - [www.decian.it](http://www.decian.it)



**RISTORANTE  
PIZZERIA  
ALBERGO**

*El Grotto  
di Salotti*

55038 VILLETTA S. ROMANO GARF. (LU)  
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243



## L'USO DEL CALMIERE NELLA GARFAGNANA ESTENSE

L'introduzione del calmiera, imposto dalle autorità governative per contenere i prezzi dei cosiddetti generi primari, ha origini molto antiche, ma l'esempio più famoso di questa istituzione si ebbe nel 301 d.C., quando Diocleziano, per arginare l'inarrestabile inflazione, promulgò l'*edictum de pretiis*, che fissava il prezzo massimo di tutte le merci in vendita al minuto. D'allora ogni qualvolta si sono verificate guerre, carestie o altri indesiderabili eventi, il calmiera è sempre stato lo strumento utilizzato per sostenere le classi meno abbienti. Ma se prendiamo in considerazione la nostra provincia, vediamo come il calmiera sia stato quasi ininterrottamente utilizzato, tanto da caratterizzare sia i mercati settimanali che le normali vendite quotidiane. Il che farebbe pensare ad una totale assenza, nel nostro territorio, di prosperità e di pace. Ma anche se in realtà la sorte non è poi stata così estremamente avversa, andando indietro nel tempo notiamo che in Garfagnana i momenti di pace e di benessere si possono davvero contare sulle dita di una mano. Tanto più se prendiamo l'arco di tempo che va dall'ultimo quarto del '700 alla seconda metà del secolo successivo, assai bene documentato soprattutto per ciò che concerne la piazza di Castelnuovo, il centro commerciale più importante della Garfagnana. A fissare i prezzi del calmiera, dopo aver sentito il parere di esperti del settore, erano i giudici alle vettovaglie, i quali avevano anche il compito di vigilare sulla corretta applicazione delle norme e di multare chi ardiva trasgredirle.

Va però subito detto che i prezzi imposti dai suddetti giudici non sempre erano i medesimi in tutto il territorio del ducato, tanto che Modena, nel vano tentativo di unificarli, il 27 febbraio



*Vendita di generi alimentari al dettaglio, bassorilievo in marmo della prima metà del III secolo d.C. (Antiquarium Ostiense)*

1792 inviò una circolare a tutti gli uffici interessati, al fine di sapere quali erano i generi più facilmente variabili. Al comune di Castelnuovo chiesero però soltanto la massima quotazione dell'olio d'oliva: «Intento il Consiglio degli Illustri Conservatori di Modena a rintracciare tutti quei mezzi, che contribuir possono al bene dei suoi Cittadini, è venuto nel divisamento, che questa Deputazione sopra i Calmieri entri in un regolare carteggio con diverse Piazze di questi Domini ad effetto di ottenere giustificate notizie de' prezzi dei generi calmierabili, che ivi di mano in mano vengono praticati affinché servano poi di fondamento alla formazione de' rispettivi Calmieri, e si possa conciliare ad un tempo medesimo l'interesse del Pubblico, e quello dei venditori. E siccome cotesta Piazza può servire a questo importante oggetto per ciò che riguarda l'Olio d'Olio, la prego di far pervenire le notizie dei prezzi di detto genere ai Giudici alle Vettovaglie di Modena».

La risposta dei colleghi castelnuovesi fu lapidaria: «Riguardo ai prezzi dell'Olio d'Olio abbiamo l'onore di dirle che detto genere è caro, e tutte le settimane va crescendo. Il nostro calmiera presente è di bolognini 23 di Modena la libbra, ma presto dovrà purtroppo mettersi a bolognini

24».

Probabilmente si trattava di rincari dovuti allo scarso raccolto, ma anche alla limitata diffusione delle piante d'olivo nella nostra provincia. Questo ci fa anche capire quanto fosse difficile per i commercianti rispettare appieno i prezzi del calmiera. Essi, per assicurarsi un giusto guadagno e non far ricorso alle più allettanti prospettive del mercato nero, ogni tanto erano costretti ad alzare abusivamente i prezzi o ad escogitare i trucchi più diversi.

Il genere che più si prestava a manipolazioni era il pane, sia per la variazione del peso e la scelta degli ingredienti, sia per la varietà dei tipi sfornati giornalmente. Ed è proprio per contrastare l'abuso relativo alle diverse specie di pane prodotto che, l'11 giugno 1802, i locali giudici alle vettovaglie della novella Repubblica Italiana emisero il seguente avviso: «Considerando che le piccie di pane venale da venti bolognini sono state introdotte attesa la carestia degli anni decorsi, e l'eccessivo prezzo del grano. Considerando che un uso in allora lodevole, ora sarebbe un intollerabile abuso dannoso non poco alla classe indigente. Li giudici delle vettovaglie hanno determinato di proibire le piccie di pane venale, e quelle che saranno ritrovate in vendita dopo

*segue a pag. 4*



**AUTOSCUOLE**  
**"GIGI AQUILINI"**  
di AQUILINI FABRIZIO e FILIPPO & C. s.n.c.

**CORSI**  
**CQC** **PRATICHE AUTO - MOTO**  
**CICLOMOTORI E**  
**RECUPERO PUNTI**  
**VISITA MEDICA IN SEDE**  
**TUTTI I TIPI DI PATENTE**

Castelnuovo Garfagnana - Via L. Nobili, 3 - Tel. 0583 62549  
Piazza al Serchio - Tel. 0583 696115

**CENTROMARKET**  
*De Cesari*

Abbigliamento Intimo  
Cartoleria - Giocattoli

**terrano<sup>®</sup>**  
Abbigliamento e accessori  
uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO di GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349 - [centromarketdecesari@virgilio.it](mailto:centromarketdecesari@virgilio.it)





**Rosa** S.R.L.

MERCERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA  
SAPONI - MAGLIERIA - INTIMO - CARTOLERIA

Via G. Pascoli, 22 - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. e Fax 0583-62301 - Email: rosa-srl@libero.it



**BIGGERI**  
IMPIANTI ELETTRICI

Via Valmaira, 4 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 329 5918141  
impiantielettrici@biggerisnc.it

Impianti elettrici  
civili e industriali  
manutenzione  
impianti e macchinari  
quadristica  
automazione  
illuminazione stradale  
impianti energie  
rinnovabili



### prodotti tipici

funghi - farine - farro  
formaggi - confetture  
prodotti del sottobosco

strada provinciale per S. Romano  
Loc. Pantaline, PIEVE FOSCIANA (Lu) - Tel. e Fax 0583 643205

Via del Fiore, 1 - ROGGIO  
55030 Vagli Sotto (Lu) - Tel. e Fax 0583 649163

[www.bontadellagarfagnana.com](http://www.bontadellagarfagnana.com)

info@bontadellagarfagnana.com

**CB** Centro Casa Bonaldi

Articoli Casalinghi e da Regalo - Lampadari - Giocattoli  
LISTE DI NOZZE

sei giorni dall'affissione del presente avviso, ad un prezzo superiore di bolognini dieci, saranno per legge sequestrate». Ma prima che i giudici alle vettovaglie si fossero accorti di questa anomalia, i commercianti avevano già fatto i loro lauti guadagni. E quando certi espedienti non riuscivano o venivano scoperti, alcuni negozianti tentavano anche di frodare direttamente la legge, come fece, per esempio, Giovanni Tortelli il 16 novembre 1849: «È con riverenza Illustrissimo Podestà, che Davino Gaddi e Luigi Simonetti, addetti alla verifica dei forni pel provento del pane, espongono come nel giorno 15 scorso circa le ore 6 pomeridiane, si portarono al forno di Giovanni Tortelli e ritrovarono che il pane di Bartolomeo Piacentini detto il Chiozzo non era daziato e calmierato, così glielo misero in contravvenzione, dopo aver chiamati come testimoni Piero Adami e Giuseppe Bertucci detto il Merlo».

Ma anche per i pizzicagnoli mantenere inalterati i costi delle carni di maiale non era quasi mai un'impresa facile, specialmente quelli fissati per il lardo e lo strutto, il cosiddetto condimento dei poveri. Nonostante infatti i rigidi controlli giornalieri, raramente i prezzi del calmierato di questi due essenziali generi erano da tutti rispettati. Non a caso i membri della commissione di Annona e Polizia, il 9 giugno 1857, scrissero la seguente lettera al Podestà di Castelnuovo, già autore di un precedente avviso intimidatorio: «Il fatto ha purtroppo dimostrato che le ultime determinazioni prese, non solo in questa Commissione, quanto dalla S. V. Illustrissima in ordine ai rivenditori delle carni suine, vengono ancora disprezzate. E difatti nel giorno di ieri fu spedita persona di sua confidenza dai Rivenditori medesimi, e ne risultò che il pizzicagnolo Carlo Catelli, si fece lecito di prendere per una libbra di lardo bolognini 25 mentre è tassata bolognini 24, e così Antonio Bertolini, Domenico Disposti e Giuseppe Bernardini. Inoltre il lardo del soprannominato Bertolini invece di una libbra fu riscontrato del peso di once 11».

La stessa cosa succedeva per lo strutto, come si

può facilmente intuire dalle numerose suppliche, rivolte al primo cittadino per farsi togliere o diminuire la esorbitante multa stabilita in 10 lire italiane o in 360 bolognini modenesi. La principale scusa di questi esercenti era «che un paolo per una libbra di strutto era preteso da tutti i Pizzicagnoli castelnuovesi, a causa dell'altissimo costo dei maiali».

Esempi del genere ne potremmo ovviamente fornire a bizzeffe anche per tutti gli altri generi di prima necessità, «che proprio per non essere giustamente calmierati costringevano i rivenditori all'inosservanza delle norme». Ma se è vero che le inflazioni e le carestie non sono mai state combattute e vinte dai prezzi tenuti artificialmente bassi, è anche altrettanto vero che senza i prodotti calmierati, difficilmente tanta povera gente sarebbe sopravvissuta a questi sfavorevoli momenti.

Guido Rossi

## LA NUOVA SEGHERIA DEL MARMO A CAMPORGIANO

Sabato 13 gennaio sarà un giorno che rimarrà negli annali per la Garfagnana. In località Isola di Roccalberti a Camporgiano, la mattina è stato inaugurato il nuovo impianto di trasformazione del marmo di Apuana Lavorati. La neo segheria fiore all'occhiello per l'intera Toscana, prevede la lavorazione e la trasformazione del marmo oltre alla semplice estrazione.

Questo progetto costato 6 milioni di euro, è un risultato che dà lode

*Il nuovo impianto di trasformazione del marmo*

all'impegno lungimirante dell'amministrazione Pifferi che ha messo in sicurezza sotto l'aspetto idrogeologico la segheria esistente dal 1990 sorta nell'area Pip, nei tempi previsti per mettere l'impianto a regime entro il 2018. Avendo così l'agibilità per investimenti produttivi quali la segheria. Il rinnovo della concessione delle cave stipulato dal comune di Camporgiano con l'amministrazione comunale di Vagli per 27 anni, fa poi progettare al meglio alla cooperativa il proprio futuro. La nuova segheria realizzerà semilavorati e lavorati e consentirà all'azienda garfagnina, nata 60 anni fa, di investire sul mercato mondiale del marmo, con possibili nuovi sbocchi anche occupazionali. Il presidente di cooperativa Apuana Marmi e della società Apuana Lavorati Ottavio Baisi, esprimendo soddisfazione come i soci di minoranza Lorenzo Vannucci di Versilia Marmi e Luigi Turba della Turba Cava Romana, prevede che il nuovo edificio alimentato in parte da un impianto fotovoltaico, sarà disponibile per tutte le cave della zona, trasformando così almeno un cinquanta per cento di ciò estratto sul territorio di lavorati e semilavorati. Sperando sia possibile investire sul trend dell'incremento occupazionale, imprenditoriale ed economico vero e propria



ALBERGO • RISTORANTE  
**L'Appennino**  
da Pacetto



CUCINA CASALINGA  
SPECIALITÀ FUNGHI,  
CACCIAGIONE



55030 San Pellegrino in Alpe - Tel. 0583 649069 - 0583 649112

**Moscardini**  
Abbigliamento

dal 1963

Castelnuovo di Garfagnana • Tel. 0583 62060



# autoscuole salvino

Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43  
Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433  
castelnuovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it  
Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni  
Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

**www.autoscuolesalvino.com**

CONSEG. PATENTE  
A-B-C-D-E  
AGENZIA PRATICHE  
AUTOMOBILISTICHE

# GIULIANI e C. s.r.l.

SERVIZIO  
  
Vendita ric. e acc.  
Diagnostica elettronica

**Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori**

CASTELNUOVO di GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24  
☎ e Fax **0583.62049**  
PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. **0583.65678**

toccasana per l'intero territorio. Baisi assicura da subito cinque nuovi posti di lavoro all'interno della segheria composta fra l'altro al suo interno da una lucidatrice, una macchina per la resinatura, telai per produrre lastre e di un reparto apposito per esporle. Obiettivo creare fra 10 e 20 posti di lavoro in meno di due anni se ci sarà ancora il supporto del mondo politico. Serve realizzare il nuovo braccio di ferrovia dalla stazione di Poggio al Pip e approvare i piani attuativi. Presenti fra le tante autorità i sindaci di Camporgiano Francesco Pifferi e di Vagli Mario Puglia, il senatore Andrea Marcucci, l'onorevole Raffaella Mariani, il presidente dell'Unione Comuni Garfagnana Nicola Poli, l'assessore regionale all'agricoltura Marco Remaschi, i consiglieri regionali Stefano Baccelli e Ilaria Giovannetti, il presidente del Parco Apuane Alberto Putamorsi, vari sindaci della zona, il maggiore della compagnia dei carabinieri di Castelnuovo Giorgio Picchiotti, autorità militari e rappresentanti del mondo imprenditoriale e scolastico fra cui il provveditore Donatella Buonriposi. La mattinata si è conclusa con una degustazione.

*Gregorio Andreini*

## FIAMME GIALLE IN GARFAGNANA

*Castelnuovo presenta il libro e  
incontra il comandante regionale  
della Guardia di Finanza*

“La Guardia di Finanza in Garfagnana presidio di legalità tra passato e attualità” è stato il tema dell'importante giornata che mercoledì 31 gennaio si è svolta al Teatro Alfieri, in una sala gremita di studenti delle classi 4 e 5 degli Istituti Superiori del capoluogo e di un attento pubblico. L'occasione è stata la presentazione del libro “Fiamme Gialle in Garfagnana”, scritto dal direttore del Museo storico della Guardia di Finanza, magg. Gerardo Severino, la cui edizione è stata curata dalla Banca Identità e Memoria dell'Unione Comuni Garfagnana; all'incontro ha partecipato il gen. div. Michele Carbone comandante regionale del Corpo della GdF, che ha colto l'occasione per allargare la riflessione dal contesto storico a quello dell'educazione alla legalità. Dopo i saluti del sindaco Tagliasacchi e del direttore dell'Unione Comuni Francesco Pinagli, il gen. Carbone ha sottolineato il ruolo



*Teatro Alfieri, un momento della presentazione*

fondamentale che il Corpo riveste all'interno del nostro Paese e l'importanza di sensibilizzare soprattutto le scuole ad una educazione economico finanziaria. Un intervento rivolto a far maturare nei ragazzi la consapevolezza sul valore civile ed educativo della legalità economica, con particolare riferimento alla prevenzione dell'evasione fiscale e dello spreco di risorse pubbliche, alla lotta alle falsificazioni, alle contraffazioni, all'uso e allo spaccio di sostanze stupefacenti, concludendo l'elencazione delle attività svolte dai finanzieri in questi settori. La seconda parte della mattinata ha poi riguardato l'aspetto puramente storico dell'incontro nel quale l'assessore comunale Pier Luigi Raggi e il magg. Severino hanno conversato sui principali accadimenti di quasi due secoli di storia della Guardia di Finanza.

“Fiamme Gialle in Garfagnana” è, infatti, un libro che, dichiaratamente, vuole raccontare la storia dei finanzieri in Garfagnana nel periodo che va dall'epoca napoleonica sino ai giorni nostri; lo fa seguendo particolari fili conduttori che si intersecano tra loro nei 12 capitoli in cui il lavoro è suddiviso.

Dopo una prima parte dedicata alla riscossione di gabelle e dazi, di dogane e concessioni, si arriva al Settecento, periodo nel quale viene coniato il termine Guardia di Finanza e il corpo prende le sembianze che oggi conosciamo con aree di competenza e ruoli definiti.

Dal ducato Estense al Regno d'Italia fino alla nascita della Repubblica, dalle guardie doganali alle Regie Guardie di Finanza e alla loro militarizzazione avvenuta nel 1907, il libro raccoglie

la testimonianza dell'attaccamento al dovere e dello spirito di sacrificio del Corpo, valori che costituiscono l'essenza stessa della vita militare.

Il volume racconta, inoltre, fatti e situazioni, descrive i personaggi sulla base di documenti e risultanze storiche, senza pretendere di avere l'ultima parola, ma solo cercando di dare un contributo alla conoscenza delle Fiamme Gialle in Garfagnana e alla storia del nostro Paese in generale, stimolando, anzi,

altri a completare l'opera nell'affrontare a fondo, il più lontano tema delle dogane e del contrabbando.

È un libro di facile lettura, dallo stile chiaro, comprensibile, che ci aiuta a colmare un vuoto bibliografico che la storia del nostro territorio non aveva ancora affrontato con la giusta determinazione, preparazione culturale.

*Silvia Lucchesi*

## RIGIANO, VIBBIANA, SAN ROMANO E MESCHIANA, PER UNA TOPOGRAFIA STORICA

Gli studi storici ed archeologici degli ultimi quarant'anni hanno profondamente modificato le scarse conoscenze che avevamo del passato del nostro territorio tanto che oggi si potrebbe scrivere una nuova storia della valle. Limitatamente ad un piccolo tratto del territorio di San Romano entriamo in tematiche che hanno suscitato grande interesse presso gli storici quali l'abbandono e la fondazione dei villaggi, la continuità o la discontinuità con le preesistenze e i caratteri connotativi degli insediamenti. Fatta questa breve premessa entriamo nel vivo dell'argomento.

L'antica e perdurante tradizione che il vecchio

*segue a pag. 6*

TORTELLI  
BORSE  
SCARPE  
TORTELLI

☎ 0583.62175

Via N. Fabrizi “La Barchetta”  
CASTELNUOVO di GARF.

VALIGE

# TORTELLI

*Marche di massima garanzia*



# Fioravanti Capretz s.r.l.



**INGROSSO**  
**BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI - VINI e LIQUORI**

55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite - Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579



**ECOL STUDIO** 

LABORATORIO DI ANALISI CLINICHE, CHIMICHE E MICROBIOLOGICHE

CON PIÙ DI 30 ANNI DI ESPERIENZA

MDL È UN'AREA SPECIALIZZATA DI ECOL STUDIO SPA

Esami di routine in 24 H!

Sabato mattina aperti!

via G. Tovani 18/b Tel +39 0583 808840 Email: lab@emmedielle.com  
55022 Fornoli (LU) Fax +39 0583 805498 www.emmedielle.com

Autorizzazione Comunale Prot. N. 20296 del 23/12/2011  
Autorizzazione Unica Sog. 2518/12 Prot. N. 8777 del 19/11/2012  
Accreditamento Servizio Sanitario Nazionale  
Direttore Sanitario Dottor Baldassare Pizzini

**Ambrosini**

OROLOGERIA **SEIKO CASIO**

OREFICERIA - ARGENTERIA - MEDAGLIE

COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS

PIAZZA AL SERCHIO (Lu) - Tel. 0583.696058



La vecchia cisterna dell'acqua in Meschiana

paese di San Romano fosse a monte dell'attuale, nel luogo che si chiama Meschiana, era già stata raccolta da Raffaello Raffaelli nella sua *Descrizione geografica storica economica della Garfagnana* (Lucca, 1879). L'erudito, sulla base delle sue conoscenze storiche, sosteneva che ciò non poteva essere; infatti sia San Romano che Meschiana erano villaggi sottostanti ai Gherardighi, signori della *Roccha de Verucola*, e quindi coesistenti. Come da statuto ('Statuto dei Gherardighi' dell'anno 1272) pure strettamente collegati. Non per niente erano obbligati ad avere 26 coppie di armi e a fare la luminaria la sera del giorno precedente la festività di San Romano. Lo strano caso di una memoria orale apparentemente discordante con il dato storico – tema già affrontato in un precedente articolo – è stato risolto nell'ammettere uno sdoppiamento dell'antico villaggio di Meschiana per il quale il secondo luogo abitato, a valle del primo, è divenuto più importante e nel coagularsi intorno alla chiesa di nuova fondazione dal suo santo titolare ha preso nome. Meschiana poi è stata abbandonata mentre San Romano si è ulteriormente sviluppato, ma di fatto erano stati i "Meschianesi" a fondare San Romano e quindi giustamente si poteva pensare che l'antico paese prima fosse stato più in alto. Quindi una qual memoria degli eventi era rimasta, ma contemporaneamente è andato perso ogni ricordo di un villaggio preesistente a San Romano di nome Meschiana; motivo per cui i suoi ruderi venivano e vengono ritenuti come pertinenti ad un San Romano primigenio che di fatto in quel luogo

non vi è mai stato. Il figlio non riconosceva più la madre. Sulla base della localizzazione dei frammenti ceramici medievali rinvenuti nell'area si può dire che Meschiana fosse un villaggio aperto e disperso sul pendio a monte di San Romano, anche per il fatto che né una chiesa, né un castello avevano guidato un accentrimento del villaggio, e neppure le condizioni morfologiche avevano permesso il fondare 'casa accanto casa'; caso mai era stata una sorgente, captata da una cisterna, sventrata ma ancora esistente,



Muri di sostegno ad un'antica mulattiera in Meschiana

a condizionare la localizzazione dell'abitato, distribuito vicino ad essa.

Aggiungo che è incerto il vero nome del villaggio in quanto è chiamato sia Meschiana che Mestiana nel parlare, e pure nelle carte medievali sono presenti entrambe le forme. Nell'articolo ho usato la forma Meschiana.

Dal punto di vista archeologico l'origine di questo villaggio si data al IX-X secolo e si potrebbe presumere che la peste del 1348, che desertificò i paesi della Garfagnana, ne abbia decretato la fine, come è comunemente ricordato dagli abitanti di San Romano. Ma a dire il vero Meschiana non compare nello Statuto di Lucca del 1308, in cui non mancano altri villaggi come Boglio e Naggio, sempre nel Comune di San Romano, quasi che – se non mera dimenticanza – all'epoca fosse già stata abbandonata.

Un altro villaggio medievale, poco distante dal succitato, per il momento giace sotto terra salvo che per alcuni muri affioranti; fu scoperto casualmente quando Mario Angelini di Verrucole

trasformò il castagneto in campi. Sulla base dei reperti ceramici recuperati risulterebbe contemporaneo nell'origine a Meschiana, ma forse ebbe vita più breve. Il luogo ove si trova è detto Le Piane, con riferimento alla morfologia, ma è parte del Pisone (Pison in dialetto), toponimo di area vasta che i cartografi hanno poi appioppato alla cima del soprastante colle (Monte Pisone). Potrebbe essere che a questi due villaggi sia dovuta la fondazione del Castellaraccio, toponimo del colle contiguo al Monte Pisone.

La domanda che ci poniamo, a questo punto, è come mai sul fianco di un colle a castagneto vi siano stati due villaggi altomedievali; inoltre dato che Meschiana appare nella forma di un prediale romano può darsi che sia stata il podere (*fundus o praedium*) di un qualche *Maeschi* (o *Maestius*, se diversamente), colono che si coltivava quel terreno costituito da un gradone tettonico fra il dirupato versante di sud-ovest del Monte Pisone e la più bassa scarpata, precipite su Campiana. Dunque quel terreno che già avevano occupato i Liguri, documentati archeologicamente, e terrazzato i coloni romani fu nuovamente scelto per fondarvi il villaggio del IX-X secolo. Ma *Maeschi*, o *Maestius*, più che coltivare l'area della sola Meschiana deve aver bonificato pure l'area del Pisone a poca distanza e più ampia; ma solo in Meschiana poteva usufruire di una copiosa sorgente e di abbondanti pietre per costruire la propria casa e dare così origine ad un luogo abitato. Situazione che ripete lo schema riscontrabile nei luoghi dove esistono altri prediali: terreno lavorabile, sorgenti, pietre e boscaglia a monte per il pascolo di capre o pecore. Terre in genere rioccupate al passaggio fra alto e basso medioevo per una notevole ripresa demografica.

Dato che la colonizzazione di età romana della Garfagnana fu una pianificazione del territorio in cui viabilità e terre assegnate (*fundi o praedia*) si integravano, bisogna riconoscere in quella vecchia mulattiera che sale da San Romano – in parte su nuda roccia, in parte lastricata – l'erede della viabilità romana. Raggiunta Meschiana, passando a lato di una vecchia cisterna e di Villa Angelini, va poi a perdersi oltre nel

segue a pag. 8

**ESTETICA ELLE**

Un vero paradiso per il tuo benessere... **unisex**

Doccia solare - Depilazione definitiva  
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
Manicure - Pedicure estetico e curativo  
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
Ricostruzione unghie  
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO  
Tel. 0583.62516



**STUDIO PALMERO - BERTOLINI**

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI  
RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115  
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100

Contabilità: fax 0583 62117 - e-mail: info@palmerobertolini.it  
Paghe: fax 0583 1990021 - e-mail: paghe@palmerobertolini.it





Apicoltura  
**Angela Pieroni**  
MIELE, PAPPÀ REALE  
e derivanti dell'Alveare

**Sillicagnana - S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944**

**Macelleria**  
**BROGI**  
da antica tradizione

**CARNE DI 1<sup>a</sup> QUALITÀ**

Tel. 0583 644214

Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana



## NOTIZIARIO UNIONE COMUNI GARFAGNANA

### Unione Comuni Garfagnana, approvato il Bilancio e il Documento Unico di programmazione 2018-2020

Il Consiglio dell'Unione Comuni Garfagnana ha approvato, in scadenza ordinaria entro il 31 dicembre, il bilancio di previsione 2018-2020 insieme all'aggiornamento del Documento Unico di Programmazione, che detta le linee di azione per prossimi anni.

L'Unione dei Comuni congeda un bilancio in ordine, che consolida la stabilità dei conti negli esercizi futuri e il percorso già intrapreso nel 2017, volto a garantire all'Ente una sempre maggiore centralità nelle politiche di area vasta della Valle, l'ampliamento e il miglioramento delle attività gestionali, nonché la capacità di determinare investimenti e interventi strutturali sul territorio. È stato avviato, innanzitutto, un percorso di razionalizzazione delle risorse umane che, attraverso bandi di concorso e procedure di mobilità, permetterà all'Unione di potenziare il proprio personale con le competenze specialistiche di cui necessita, riducendo contemporaneamente l'utilizzo di collaborazioni esterne e, quindi, senza oneri aggiunti per le casse dell'Ente. È stata acquisita la competenza relativa a 3 nuove funzioni (vincolo idrogeologico, procedure di valutazione ambientale e procedure di valutazione del vincolo paesaggistico), che sono ora gestite in modo associato e per le quali sono già stati approvati e pubblicati i Regolamenti unitari, che porteranno procedure più snelle ed uniformi, contenimento dei costi di gestione e alleggerimento dei Comuni che, singolarmente, incontravano difficoltà nell'espletamento rapido ed efficace delle pratiche.

Sono stati implementati i servizi dell'Ufficio del Giudice di Pace, dello Sportello Unico per le Attività Produttive (SUAP), del Servizio di



Il Presidente Nicola Poli

Bonifica, della Polizia Municipale, dell'Urbanistica e della Protezione Civile.

Da non dimenticare che l'Unione ha dotato la Garfagnana degli strumenti del Piano di Protezione civile e del Piano Strutturale (attualmente adottato ed in fase di pubblicazione) intercomunali, strumenti programmatici di ampio respiro, che per la prima volta proiettano la Valle in una dimensione di sistema e di gestione unitaria delle emergenze e del territorio: il 2018 sarà l'anno della concretizzazione del primo, al fine di darne effettiva attuabilità e conoscibilità diffusa nella popolazione, nonché di definitiva approvazione del secondo. È stato recentemente costituito il Distretto Turistico della Valle Apua, che comprenderà 34 comuni delle Province di Massa-Carrara e Lucca, che consentirà il perseguimento di politiche unitarie e sinergiche per lo sviluppo del turismo e che proietterà la nostra terra in un panorama più ampio e conosciuto a livello mondiale, nonché la definizione di accordi volti alla semplificazione burocratica ed all'alleggerimento fiscale e tributario per le imprese dei settori commerciale e turistico.

Rispetto alla tematica degli investimenti, deve ricordarsi il protocollo di intesa, recentemente stipulato dall'Unione insieme con Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Regione Toscana, Provincia di Lucca, Comune di Castelnuovo di Garfagnana, Rete Ferroviaria S.P.A., LUCART e MIGRA per la realizzazione degli interventi di realizzazione dello scalo merci nella stazione ferroviaria di Castelnuovo di Garfagnana, per 4,5 milioni di Euro, che garantirà la stabilizzazione e il radicamento di importanti

aziende sul territorio, con conseguenti benefici in termini di indotto ed occupazione, nonché di alleggerimento del traffico pesante su gomma. Sempre sul tema degli investimenti, nel 2018 arriverà a completamento anche il grande sforzo profuso nella realizzazione della Strategia per l'Area interna Garfagnana - Lunigiana - Media-valle - Appennino pistoiese, di cui l'Unione è capofila e che porterà investimenti, sul territorio ed a vantaggio di enti pubblici e soggetti privati, finanziamenti per oltre 7 milioni di Euro.

L'ente mantiene viva la propria attenzione nei tradizionali settori della tutela del territorio e della prevenzione dal rischio di dissesti idrogeologici, con particolare riferimento alla sistemazione della capillare rete stradale forestale e degli alvei dei torrenti: in questo settore, interverrà sul territorio con opere per un importo di oltre 1,5 milioni di Euro.

Grazie all'accordo con il Consorzio di Bonifica Toscana Nord, l'Unione eseguirà nel 2018 interventi per oltre 250 mila euro indirizzati alla manutenzione ordinaria del reticolo idraulico di competenza.

Quindi, va ricordato il progetto del "Ducato Estense", nell'ambito del quale è reperito il finanziamento per un importo di 5 milioni di Euro, volto alla ristrutturazione delle principali Rocche del territorio, oltre agli ulteriori 2 milioni, messi recentemente a disposizione del CIPE, per la completamento del progetto "Rocche e fortificazioni", che va a arricchire anche le realtà più periferiche.

Quanto sopra solo per citare le principali linee programmatiche per il 2018, cui si aggiunge la tradizionale attenzione ai settori della culturale, dell'associazionismo, dell'agricoltura, del vivaismo e un importante lavoro di approfondimento, volto a superare definitivamente le difficoltà che, ormai in modo strutturale, Enti locali ed Azienda Usl trovano nella gestione del servizio sociale.

Un impegno complessivo e diffuso, portato avanti con convinzione e determinazione, da un lato per migliorare i servizi e le opportunità dei cittadini e, dall'altro, con la costante attenzione a perseguire ottimizzazioni, semplificazioni e risparmi di spesa per Enti e privati.

**CALZATURE**

e-mail: fontana1@hoymail.com  
www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html



**Vasto assortimento uomo, donna, bambino  
Calzature artigianali e su ordinazione.  
Si eseguono riparazioni.**

**fontana**

Via Fulvio Testi 6/b - Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271

**CASEIFICIO ARTIGIANO**

*Bertagni Bruno & C.*

dai verdi pascoli della Garfagnana la genuinità sulla vostra tavola

**Pieve Fosciana Tel. 0583.62723**

**LIA GROSSI**

ARREDAMENTI

[www.liagrossi.com](http://www.liagrossi.com)

Via Pascoli 32, Castelnuovo - Tel. e fax 0583/62102  
Email: grossi.lia@tin.it



disegna la tua casa

**Calzature**

*Pomolo Pocai & C. sas*

Via Nicola Fabrizi, 2  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. e Fax 0583 62408



1918 - 2018  
100 anni insieme



 **LAVORAZIONI  
MARMI E GRANITI**  
**BIAGIONI**  
www.biagionimarmi.com

Vasta esposizione  
d'arte funeraria  
e accessori in  
bronzo, sculture,  
lavorazione  
cucine in massello,  
bagni, caminetti,  
edilizia

CASTELNUOVO di GARFAGNANA via d'Arni, 1/a Torrite  
Tel. 0583.62995 Fax 0583.639477 E-mail: biagionimarmi@gmail.com

 **Ristorante Albergo  
da "Carlino"**  
25 camere  
con bagno  
www.dacarlino.it

**SPECIALITÀ GARFAGNINE**

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Garibaldi  
Tel. 0583 644270

**BANCHETTI E  
ALTRE CERIMONIE**

castagneto ma doveva raggiungere il villaggio del Pisone e da qui poi discendere verso Verrucole solcando quella sella fra la 'Verruca' e il Monte Pisone, passaggio obbligato fra le pendici dei due colli dai fianchi scoscesi. Si proseguiva poi secondo la più volte ricordata – in precedenti articoli – sequenza di prediali: Caprignana (vecchia), Livignano, Borsigliana, Vergnano, Sillano e Cerigliana. Toponimi che sono veri e propri marcatori dei poderi assegnati ai coloni e della strada che li collegava. Ancora un prediale è Rigiano, fra San Romano e Naggio, e pure Vibbiana, l'uno a valle e l'altra a monte della ricordata strada cui dovevano raccordarsi con sentieri minori.

Concludendo Rigiano, Vibbiana e Meschiana sono toponimi riferibili all'età della colonizzazione romana della Garfagnana. Vibbiana potrebbe esser ancora nel luogo dell'antico podere di Vibius; Meschiana, come villaggio, ha una qualche continuità e lo ritroviamo in espansione alla fine dell'età altomedievale, insieme al villaggio del Pisone; San Romano, il più recente, quasi contiguo a Meschiana ma con dislocazione più a valle, giace su un piccolo colle idoneo a farvi sorgere una chiesa orientata al sole nascente. Quale altro luogo migliore?

Sulla base dei toponimi di cui al titolo, ragionando sul loro 'aspetto' (tre prediali ed un agiotponimo), sui documenti storici ed archeologici e sulla morfologia del terreno – che non è certo da sottovalutare – si è cercato di cogliere l'antica topografia dell'area, eco di un passato che non è facile illustrare in poche righe.

Paolo Notini

chiesto aiuto al neo nominato vicepresidente, che, lo dico con un certo orgoglio, è un garfagnino, il rag. Pierluigi Triti che ha preso il posto del compianto dott. Luciano Bertolini. Il sig. Triti è stato molto disponibile e mi ha ragguagliato sia sulla storia che sulla natura di questo particolare tipo di istituti, mi ha spiegato che le banche di credito cooperativo, nate come Casse Rurali Artigiane, non sono una recente invenzione, ma hanno visto la luce alla fine dell'800 in Germania. Nel 1891, con l'Enciclica Rerum Novarum, l'allora Pontefice, Leone XIII nel ridisegnare l'economia dal punto di vista ecclesiastico, inserì le Casse Rurali nel novero delle istituzioni operanti nel campo cattolico. Questi Istituti di credito hanno subito, nel corso della storia diversi cambiamenti, fino al 1993 quando il Testo Unico Bancario trasforma le Casse Rurali in Banche di Credito Cooperativo, che da quel giorno possono operare al pari delle altre banche. Il signor Triti mi ha anche spiegato che queste banche hanno loro fondi di garanzia a tutela di soci e risparmiatori. Tra le caratteristiche principali di questi istituti, vi è lo scopo non principalmente lucrativo ma mutualistico, ovvero "La Banca... ha lo scopo di favorire i soci e gli appartenenti alle comunità locali nelle operazioni e nei servizi di banca, perseguendo il miglioramento delle condizioni morali, culturali ed economiche degli stessi e promuovendo lo sviluppo della cooperazione e l'educazione al risparmio e alla previdenza nonché la coesione sociale e la crescita responsabile e sostenibile del territorio nel quale opera. La Società si distingue per il proprio orientamento sociale e per la scelta di

costruire il bene comune". Altra caratteristica è il "peso" che i singoli soci hanno sulle scelte della banca. Mentre nelle normali società per azioni, i possessori di fette di capitale hanno un peso diverso a seconda del valore del pacchetto azionario posseduto, nelle Banche Cooperative vige il principio, una testa un voto, ovvero tutti i soci hanno lo stesso peso a prescindere dal numero di azioni detenute. Ho chiesto al vicepresidente il costo minimo per diventare socio e mi ha spiegato che è, ad oggi, di duecentocinquanta euro. I soci, al 31.12.2017, erano un totale di 6830 di cui 770 garfagnini. A livello locale la Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana è presente con 4 sportelli, di cui il rag. Sergio Canozzi è responsabile dell'intera area territoriale, quello storico di Gramolazzo, uno a Piazza al Serchio, uno a Castelnuovo e uno a Galliciano, questi ultimi due stanno per essere ampliati e modificati per meglio rispondere alle esigenze della clientela. In ossequio all'attenzione che lo statuto rivolge al territorio Triti mi illustra che la banca ha dato il suo contributo ad oltre 400 associazioni culturali, sportive e religiose; istituito borse di studio e sostenuto varie iniziative in campo sociale.

Le BCC, sono comunque banche a tutti gli effetti, infatti, soggiacciono a tutte le normative Italiane ed europee, sono soggette ai test che ne valutano la tenuta in caso di crisi (superati dalla banca locale in maniera brillante) e devono rispettare tutti i protocolli stabiliti dalla Banca Centrale Europea.

Con molto orgoglio, il vicepresidente mi spiega

## BANCA VERSILIA LUNIGIANA E GARFAGNANA, UNA BANCA VICINA AL TERRITORIO

Ultimamente sentiamo spesso parlare di banche, soprattutto in toni apprensivi per paventati crack, o comunque in toni critici per scelte difficilmente comprensibili e sempre meno vicine agli interessi dei piccoli risparmiatori. In questo articolo cerchiamo di andare controcorrente, provando ad analizzare una realtà diversa, quella delle banche di credito cooperativo, rappresentate nel nostro territorio dalla Banca della Versilia Lunigiana e Garfagnana. Per fare il nostro excursus abbiamo



Sede di Gramolazzo della Banca BVLG



## FRATELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE - VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - fratelliacchini@yahoo.it





**RISTORANTE**  
**DA STEFANO**  
 del Cav. Zeribelli Stefano  
 SPECIALITÀ DI MARE

Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009  
**VIAREGGIO - (Lu)**  
 chiuso il giovedì



TIPOLITOGRAFIA  
**AMADUCCI**  
 di BASILI LUCA e GIUSEPPE

dalla progettazione  
 grafica alla stampa  
 offset & digitale

**www.amaducci.it**

BORGO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13  
 Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735  
 E-mail: amaducci@amaducci.it



che la Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana, particolarmente attenta alla sicurezza dei propri soci e clienti, non ha mai trattato alcuna obbligazione subordinata, prodotti che, a seguito dei ben noti rovesci economici, si sono svalutati fino a perdere, in molti casi, gran parte del loro valore.

Le Banche di Credito Cooperativo che, come detto, per statuto, devono reinvestire i propri guadagni sul territorio, sono una in controtendenza rispetto alla logica speculativa degli altri istituti di credito, sempre più lontani dalle esigenze delle zone che le ospitano.

*Silvia Lucchesi*



## **CRONACA** dalla VALLE

*a cura di Dino Magistrelli*

### \* **Finanziamenti per i progetti di recupero delle strutture fortificate**

Ha avuto il via libera dal Cipe (Comitato interministeriale per la programmazione economica), che ha stanziato circa quasi due milioni di euro per il progetto di valorizzazione e fruibilità delle strutture fortificate e degli antichi sistemi viari

della Mediavalle del Serchio e della Garfagnana, varato dal Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo. Per la Garfagnana gli interventi riguardano i territori comunali di Castelnuovo, Careggine e Minucciano: restauro, ripristino dell'accessibilità e creazione di un percorso culturale della cinta muraria di Castelnuovo; restauro del percorso lungo il borgo fortificato di Careggine; restauro di tratti delle mura di Albiano, di Pugliano e riqualificazione di aree pubbliche del castello di Minucciano. Ad Albiano l'intervento prevede il recupero della torre di guardia posta in corrispondenza della porta di accesso al borgo.

Il progetto di restauro del Castello di Minucciano, intrapreso per la prima volta nell'ambito del progetto "Bacino culturale Valle del Serchio - Sistema delle Rocche e delle fortificazioni" riguarda interventi di riqualificazione del borgo con particolare riferimento alle pavimentazioni e all'arredo urbano, opere che permetteranno una maggiore fruibilità per i turisti e un più adeguato utilizzo da un punto di vista dell'accessibilità per i residenti.

### \* **Pieve Fosciana ha premiato i suoi cittadini benemeriti**

Il comune di Pieve Fosciana ha premiato singoli cittadini o gruppi che si sono distinti durante il

2017 per comportamenti e attività a favore della comunità oppure di persone in difficoltà. Il sindaco Francesco Angelini ha consegnato l'attestato di riconoscenza a Sofia Venanzi, 10 anni, neo campionessa toscana di moto, al Comitato festa di Sant'Anna, a Domenico Angelini, Pietro Paolo Angelini e Dina Bollini per la valorizzazione della restaurata chiesina all'ex convento di Sant'Anna. Poi riconoscimento all'associazione LagoSi di Pontecosì, Federcaccia di Pieve Fosciana, Lions Club Garfagnana, Tennis Club, Associazione Pallavolo, a Lucia Giovannetti, Giovanna Pieri e Antonella Camerlingo che, insieme alla consigliera delegata Simonetta Vergamini, hanno fatto rinascere la Biblioteca Comunale chiusa ormai da molti anni, e alla Falegnameria Bacci e Turri.

### \* **Nuovo automezzo per la Fraternita di Misericordia di Vagli Sopra**

La Fraternita di Misericordia di Vagli Sopra ha potuto acquistare un nuovo automezzo, un Fiat Ducato 2300 allestito dalla ditta Mariani di Pistoia con i migliori confort e attrezzature medicali. Tra i principali sostenitori e finanziatori ricordiamo la Cooperativa Apuana con il presidente Ottavio Baisi e l'intero consiglio d'amministrazione, insieme a un bel gruppo d'aziende, Bibolotti Alessandro di Pietrasanta, Franchi Marmi srl di Vagli Sotto, Versilia Marmi srl di Avenza di Carrara, Turba Cava Romana srl di Massa, Gbc Marmi srl di Minucciano, Benedetti Macchine spa di Carrara, Officine Fabiani srl di Carrara, Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana - Credito cooperativo, Manfredi Technique srl di Ripa di Seravezza. La sede della Misericordia viene utilizzata tutti i martedì quale punto di prelievo delle analisi che annualmente sono intorno alle 700. Questo servizio per metà è a carico della Fraternita, in quanto l'Asl garantisce soltanto due prelievi al mese.

### \* **Campori vuole restaurare il dipinto della Madonna Assunta**

Il Circolo Anspi di Campori in comune di Castiglione, in accordo con il parroco don Giovanni Grassi, ha deciso di procedere al restauro dell'antico dipinto raffigurante la Madonna Assunta con i Santi Antonio e Ansano, posto nella chiesa del paese. Sono già state realizzate iniziative per reperire i fondi necessari. La spesa totale si aggira su 1.800 euro, iva compresa. La restauratrice Carolina Cannizzaro di Lucca, a nome del parroco, ha provveduto a inoltrare la

*segue a pag. 10*



*Il centro storico di Castelnuovo dall'alto*

**SISTEMI DEPURATIVI**  
**LIGNITI FABIO & C.**

Tel. 0583/68375  
 349/8371640

**SPURGO POZZI NERI**  
**STASATURA CANALIZZAZIONI**

Sistemi depurativi di Ligniti Fabio & C. s.n.c.  
 Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemantina - Lucca  
 email: ligniti@sistemidepurativi.it



**DINI MARMI**  
 dal 1888

RIVENDITORE  
 AUTORIZZATO  
 OKITE-SILESTONE

LAVORAZIONE MARMI GRANITI E PIETRE  
 ARTE FUNERARIA

55053 GHIVIZZANO - COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
 Via Nazionale 137

Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977  
**www.dinimarmi.it • staff@dinimarmi.it**







**Uffici di Castelnuovo:**  
**Tel. e Fax 0583 65036**  
**Massimiliano: 335 5209390**

Via del Colletto - Loc. Torrite  
 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

richiesta delle necessarie autorizzazioni alla Curia e alla Soprintendenza di Lucca. Il Circolo Anspi si è impegnato a coprire la metà della spesa, mentre per la restante metà si è fatto appello alla generosità delle persone.

**\* A Castelnuovo inaugurata la nuova sala operativa mobile di Protezione Civile**

Presso il Loggiato Porta, nel centro storico di Castelnuovo, è stata inaugurata la nuova sala operativa mobile di Protezione Civile comunale, un camper attrezzato di ogni confort, che fa parte della colonna mobile della Regione Toscana. Alla presenza delle autorità civili e militari, e delle associazioni di volontariato, il nuovo mezzo, finanziato in parte dalla Regione Toscana ed in parte dall'azienda Guidi Gino di Castelnuovo, è stato consegnato al Gruppo volontario comunale. Il gruppo, guidato dal responsabile della Protezione Civile Vincenzo Suffredini, è sorto da tre anni e si è specializzato nel supporto tecnico e amministrativo. Il mezzo permetterà di allestire, in completa autosufficienza, una sala operativa in qualsiasi emergenza.

**\* Massimo Turri riconfermato presidente della sezione Autieri della Garfagnana**

Massimo Turri, come merita in relazione alle capacità e all'impegno sempre dimostrati, è stato riconfermato alla carica di presidente della sezione Garfagnana del Corpo Nazionale Autieri per il triennio 2018-2021. Turri, che di professione fa l'imprenditore edile con sede a Palleroso

di Castelnuovo, ha ottenuto ben 98 voti su 116. Il consiglio direttivo per i prossimi tre anni è composto da Massimo Turri presidente, Bruno Ugolini vicepresidente, Francesco Ceccardi, Paola Giannasi, Andrea Lucchesi, Marcello Lunardi e Rossano Pilli. Stefano Bertolini, Massimo Palmero ed Emanuele Rocchiccioli ricoprono il ruolo di revisori dei conti. Per Massimo Turri e gli altri suoi collaboratori, una meritata conferma alla guida dell'attivissima associazione di volontariato della Garfagnana, da anni in prima linea sia nelle principali emergenze a livello nazionale che nelle più svariate iniziative sul territorio.

**\* Un defibrillatore davanti alla canonica, dono dei presepi di Castelnuovo**

I bravi costruttori del presepio in Duomo a Castelnuovo, che ogni anno incantano i visitatori per le continue e suggestive innovazioni sceniche e paesaggistiche, con le offerte ricevute hanno acquistato un defibrillatore che è stato installato davanti alla canonica, adiacente il duomo, davanti alla storica piazzetta frequentata da persone di ogni età, a cominciare dai bambini che giocano e agli anziani ai tavoli dei bar vicini. Durante la semplice ma significativa cerimonia di inaugurazione, la benedizione è stata impartita dal parroco monsignor Angelo Pioli, alla presenza del gruppo dei presepi, giovani scout castelnuovesi e parrocchiani. In caso di necessità, il defibrillatore, idoneo per interventi su persone di ogni età, è facilmente accessibile per un suo

tempestivo utilizzo.

**\* Calendario storico-fotografico della Farmacia Gaddi**

In occasione dei 110 anni della sua fondazione la Farmacia Gaddi di Castelnuovo, in collaborazione con la Fondazione provinciale Paolo Cresci per la storia dell'emigrazione italiana, ha pubblicato presso la tipografia Amaducci di Borgo a Mozzano un significativo e inedito calendario tematico "Un paese donde s'emigra. Immagini dell'emigrazione della Garfagnana". Il calendario è frutto della collaborazione tra il dottor Bernardo Bernardi, titolare della Gaddi, e la fondazione Paolo Cresci presieduta dal dottor Alessandro Bianchini e con direttore scientifico l'architetto Pietro Luigi Biagioni. Ogni mese viene illustrato un tema specifico dell'emigrazione, illustrato da tre o quattro fotografie di proprietà della Fondazione Paolo Cresci, molte o quasi tutte inedite. Ricordiamo che la Fondazione Paolo Cresci, un vanto per la provincia di Lucca, è la più vasta raccolta al mondo di documenti sulla storia dell'emigrazione italiana.

**\* Sei nuovi confratelli per la Misericordia di Castelnuovo**

Chiara Santandrea, Samuele Boschi, Pierluigi Lemmi, Eugenio Simonini, Beatrice Poli, Lorenzo Rossi sono i nuovi sei confratelli della Confraternita di Misericordia di Castelnuovo. Il rito della vestizione si è tenuto in Duomo a Castelnuovo, alla presenza di tante persone,



Autieri e Massimo Turri (primo a destra)



Benedizione del defibrillatore davanti alla Canonica di Castelnuovo



Ristorante - Albergo diffuso - B&B - Case vacanza

# La Ceragetta

**Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lu)**  
**Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88**  
 e-mail: info@laceragetta.it • www.ristorantelaceragetta.com






Troverai una vasta esposizione

**roberta**

calzature  
pelletteria  
abbigliamento  
sportivo

LE MIGLIORI MARCHE  
CON PREZZI SPECIALI

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

Ristorante - Pizzeria

**Il Pozzo** di GIORDANO & MAURIZIO

AMPIO PARCHEGGIO  
GIARDINO ALL'APERTO  
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON  
TERRAZZA PANORAMICA

Chiuso il  
Mercoledì

PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

durante la Messa celebrata dal parroco di Castelnuovo, monsignor Angelo Pioli, correttore spirituale della Misericordia. Al termine della cerimonia, nel piazzale del Duomo, sono stati inaugurati anche due nuovi mezzi dell'associazione. Infine un piccolo rinfresco ha concluso la giornata presso la sede della Misericordia. Alessandro Biggeri, oltre 25 anni di volontariato fino all'attuale carica di Governatore della Misericordia, ha colto l'occasione per lanciare una specie di s.o.s. sulla mancanza di volontari per coprire tutti i servizi che Regione ed Asl hanno assegnato al sodalizio.

**\* Dopo 37 anni Giulio Ciampoltrini ha lasciato il territorio lucchese e la Garfagnana**

Giulio Ciampoltrini, che per tanti anni è stato archeologo responsabile del territorio lucchese e della Garfagnana per la Soprintendenza Archeologica della Toscana, ha lasciato l'incarico per tornare a Firenze, sua sede originaria prima della recente riforma ministeriale che ha riorganizzato le Soprintendenze. Abbiamo appreso la notizia con profondo rammarico e non si poteva di certo restare indifferenti per quanto in questi anni Giulio ha dato alla Garfagnana per gli scavi condotti, lo studio e la pronta pubblicazione dei risultati acquisiti.

Ben 37 anni in cui il volontariato archeologico della Garfagnana mai è stato accantonato ed anzi c'è stata una lunga e continua collaborazione e condivisione del lavoro di ricerca condotto in un perio-



do in cui l'espansione edilizia, i lavori stradali, le nuove piste boschive e l'approfondimento delle arature mettevano in luce nuove aree archeologiche. Con lui, in perfetta sintonia d'intenti, si è riusciti a fare la storia del nostro territorio con in sottofondo quell'idea di un museo archeologico della Garfagnana per cui tutti ci eravamo impegnati. Purtroppo in questa valle non basta una vita di continuo e costante impegno professionale per veder concretizzato un progetto.

Noi lo ringraziamo sentitamente per quanto ha fatto e siamo certi che pur dalla lontana Firenze continuerà a sostenerci con la profonda conoscenza che ha della nostra archeologia. Ricordiamo gli scavi condotti sui castelli dei Liguri Apuani, le nuove scoperte delle tombe a cassetta di quel popolo, i villaggi romani, gli Etruschi sulle sponde del lago di Vagli e il villaggio etrusco della Murella a Castelnuovo,

i siti dell'età del Bronzo medio e finale, e le relative pubblicazioni, non dimenticando quelle riguardanti il nostro Medioevo e il Postmedioevo. Sarebbe lunghissimo l'elenco da farsi!

Con acume e profondo sapere ci ha consentito di rivisitare la nostra storia con l'ottica dell'archeologo. L'illustrazione del villaggio etrusco della Murella e la pronta realizzazione della relativa mostra tenuta a Lucca, nonché la subitanea pubblicazione di quell'unico e straordinario manufatto in bronzo, il 'paramento' di Cima la Foce, sono il frutto scientifico di una straordinaria e profonda cultura, di una vastità di interessi, che hanno consentito, pure a noi, studiosi locali, di scrivere qualche pagina sull'archeologia garfagnina in una collaborazione che certamente continuerà oltre questo breve articolo di ringraziamento per quanto Ciampoltrini ha fatto.

S. Fioravanti, P. Notini, G. Rossi

## La foto d'epoca



Settembre 1930, anno VIII Era Fascista.

I bimbi di Castelnuovo di Garfagnana giocano nella colonia montana del capoluogo.

In epoca fascista, per motivi ricreativi e salutari, i bambini delle famiglie meno abbienti venivano condotti per un breve periodo nelle colonie montane, fluviali o anche marine a seconda dei casi.

Foto gentilmente concessa dalla famiglia Tedice Santini.

**FIDEURAM**

**Alvaro Pieroni**  
Private Banker  
Addetto ai Rapporti Istituzionali

**Ufficio dei Promotori Finanziari**  
Via Valmaira, 24 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)  
Tel. +39 0583 65696 Fax 0583 649984  
Cell. 335 5264720 e-mail apieroni@fideuram.it  
Iscritto all'Albo dei Promotori Finanziari



**VENDITA E  
ASSISTENZA  
PRODOTTI  
PER UFFICIO**

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA Tel. e Fax 0583.641077





**Tel. 0583 62044 A. BAIOCCHI**

CASTELNUOVO di GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5 - Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it



Via del Piano - ROMETTA A.P.  
(Zona industriale)  
54013 FIVIZZANO (MS)

**Tel. 0585 93218 - Cell. 347 5226337**  
begmarmi@libero.it

#### \* Gli studenti ed il 27 gennaio, giorno della memoria

Anche quest'anno il 27 gennaio, nell'anniversario dell'entrata dei soldati dell'Armata Rossa, nel 1945, in veste di liberatori, nel campo di sterminio Auschwitz - Birkenau, con il mondo che conobbe l'orrore della "Shoah", tutte gli studente delle Superiori della Garfagnana hanno preso parte a molteplici iniziative, a cominciare dalla presenza delle classi quinte al Mandela Forum di Firenze per "80 anni dalla promulgazione delle leggi razziali". Poi la visione del film "Il viaggio di Fanny" e l'incontro su "Da Castelnuovo ad Auschwitz per non dimenticare" con il professor Oscar Guidi. Il dirigente scolastico, professor Massimo Fontanelli, nel sottolineare il dovere della scuola di educare i giovani, ha ricordato l'importanza di metterli in guardia da qualsiasi forma di discriminazione e intolleranza.

#### \* Il raduno dei "Pattoni"

Per ricordare i nostri nonni, Rodolfo Mori, il Pattona, e la sua adorata moglie Fernanda Tortelli, cosa c'è di meglio che esibire questa fotografia di gruppo? A partire da quella casa nel Rione la Madonna di Castelnuovo di Garfagnana, hanno avuto ben 9 figli, 24 nipoti e ad oggi 40 pronipoti... se consideriamo poi mariti, mogli, fidanzate/i e compagne/i siamo più di cento (nella foto mancano una trentina di parenti). Pattona era il nome che una volta veniva dato all'antico alimento a base di farina di castagne,

pare che un nostro antenato ne fosse un ghiotto consumatore tanto da essere soprannominato il "Pattona" e che questo appellativo sia passato dai figli ai figli dei figli.

Per anni, quando non eravamo così numerosi, ci ritrovavamo spesso a trascorrere insieme le festività natalizie mentre a ferragosto il centro della festa si spostava in Pianizza, ai piedi della Pania della Croce, dando vita ad estati indimenticabili. A distanza di qualche anno, lo scorso 6 gennaio, su iniziativa dei nipoti, ci siamo ritrovati nella ex scuola materna di Cascio, in molti, oltre sessanta, in occasione dell'Epifania che è stata, oltre che una meravigliosa festa, anche il momento di ricordare chi purtroppo non è più presente fisicamente ma per sempre vivo nei nostri cuori e festeggiare i nuovi arrivi in famiglia. Oggi come ieri la voglia di ridere, ballare e cantare insieme non è mancata ed anche se i capelli sono un po' più bianchi e la schiena più curva, lo spirito dei "Pattoni" rimane intatto e ancora giovane e cattura senza paura le nuove generazioni.

Con l'augurio e l'orgoglio di ritrovarsi di nuovo e presto.

*I nipoti*

#### \* Terminati a Castelnuovo i lavori al ponte Castruccio

A Castelnuovo sono terminati lavori di Gaia per l'allacciamento della tubazione fognaria alla rete principale e al depuratore centralizzato che hanno



*Ponte Castruccio a Castelnuovo*

interessato il ponte Castruccio Castracani e via XX settembre nello storico rione di Santa Lucia. L'Amministrazione comunale ha proceduto alla sistemazione della pavimentazione del ponte con il completo smontaggio e riposizionamento delle pietre, in accordo anche con la Soprintendenza ai Beni culturali. Un lavoro ben eseguito, che ha restituito decoro ad una delle costruzioni simbolo del capoluogo garfagnino. Entro la primavera sarà poi realizzata la stazione di sollevamento che porterà alla completa eliminazione della tubatura di scarico a cielo aperto.

#### \* Nuova sede per l'ANMIL a Castelnuovo di Garfagnana

Giovedì 8 febbraio, alla presenza delle autorità civili, religiose e del Presidente territoriale di Lucca Max Mallegni, è stata inaugurata la nuova sede di Castelnuovo dell'Associazione Nazionale fra Lavoratori Mutilati e Invalidi del Lavoro. Nei nuovi locali del Villaggio UNRRA - Ufficio ERP, oltre alla normale attività dell'Associazione, sono offerti ora anche i servizi di tutela sociale e di assistenza fiscale - grazie al CAF e al Patronato ANMIL - al fine di tutelare sempre meglio i soci e gli infortunati sul lavoro in genere.

#### \* Anche nel 2018 la Gragnana-Varlano

Dopo il successo della prima edizione, la corsa motociclistica di velocità in salita Gragnana-Varlano, in comune di Piazza al Serchio, raddoppia ed anche per il 2018 sarà valida per il



**PACCAGNINI**  
**OTTICA SABRINA**

APPLICAZIONE LENTI A CONTATTO  
ARGENTERIA, OROLOGERIA, BIGIOTTERIA

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA  
Tel. 0583 639213



**OTTICA**  
**LOMBARDI**

Esclusivista di zona ZEISS



Occhiali da vista e da sole  
lenti a contatto

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)



**Pieruccini & C. s.a.s.**

ATTREZZATURE ALBERGHIERE

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti alberghi e comunità

Via del Commercio, 8/F  
Capezzano Pianore  
Camaione - Lucca  
Tel. 0584.969406 r.a.  
Fax 0584.969412  
www.pierucciniattrezzature.com  
info@pierucciniattrezzature.com

**LAINOX®**  
Forni misti  
convezione-vapore

**SIRMAN®**  
Affettatrici e Tritacarne

**COLGED**  
Lavastoviglie e  
Lavabicchieri

**MLM®**  
Grandi  
Cucine

campionato tricolore. “Abbiamo avuto subito tanti consensi ed incoraggiamenti a continuare – ha spiegato Luca Cardosi, vicesindaco e presidente della Pro Loco di Piazza al Serchio, principale ideatore dell’iniziativa –. Come pure continuerà preziosa ed indispensabile la nostra collaborazione con Moto Club Ducale e SH Group nella persona di Filippo Delmonte, che è stato indispensabile nell’allestimento di una manifestazione impegnativa come è una prova tricolore di velocità”.

**\* Paolo Andreucci in veste di docente di guida sicura e veloce**

Il dieci volte campione assoluto italiano di rally Paolo Andreucci di Castelnuovo insegnerà a guidare ai carabinieri. Infatti, durante la presentazione delle nuove Peugeot 308 GTi, entrate a far parte delle auto in dotazione all’arma dei carabinieri, alla presenza delle massime autorità militari, è stato illustrato anche il progetto che vedrà il pluricampione garfagnino Paolo Andreucci nella veste di istruttore dei carabinieri sul circuito di Misano Adriatico. Andreucci insegnerà ad alcuni militari selezionati i segreti della nuova auto in modo da formare piloti veloci, capaci e sicuri, nel portare a termine con successo operazioni di controllo del territorio, scorte istituzionali, trasporto di sangue ed organi, dove ogni minuto in meno è prezioso per il successo dell’operazione. Non tanto maestro, come Andreucci, i risultati positivi per una guida veloce

sempre dimostrate. Ricordiamo anche l’albo d’oro dei piloti vittoriosi nel tricolore assoluto di rally: 10 volte Paolo Andreucci; 7 volte Dario Cerrato; 4 volte Arnaldo Cavallari; 3 volte Gianfranco Cunico, Adartico Vudafieri e Tony Fassina; 2 volte Giandomenico Basso, Sandro Munari, Sergio Barbasio, Fabrizio Tabaton, Andrea Aghini e Piero Longhi; 1 volta Umberto Scandola, Andea Dallavilla, Luca Rossetti.

**\* Un presepe dalla Sicilia per Pieve Fosciana**  
Tre fratelli siciliani, Imma, Giancarlo e Giovanni Discolo, appassionati costruttori e collezionisti di presepi, ne hanno regalato uno a Pieve Fosciana, il “paese dei presepi”, come si legge nella cartellonistica stradale. L’opera realizzata



*Cerimonia della consegna a Pieve Fosciana*



*Paolo Andreucci con le autorità militari*

e sicura da parte dei carabinieri scelti per tale incarico, non tarderanno ad arrivare. Per Paolo Andreucci un ennesimo riconoscimento della bravura, serietà, responsabilità e professionalità

la mostra annuale dei presepi nell’oratorio di San Giuseppe, vicino alla parrocchiale. I tre fratelli siciliani, che esercitano varie professioni, fin da piccoli sono stati accomunati da una forte

**AGENZIA IL PARCO IMMOBILIARE**

**HOUSES IN GARFAGNANA**  
**RENT-SELL AND MANAGEMENT**

*Titolare: Orsetti Brunello*



Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO di GARF. (Lu)  
Tel. + 39 0583.62169 - Cell: +39 328 9834311- E-mail: orsettibrunello@tin.it  
www.ilparcoimmobiliare.it www.houseingarfagnana.com

passione per l’arte presepista. Hanno partecipato a numerosi concorsi con successo e loro opere sono state esposte a Lucca nel 2015, Coreglia Antelminelli nel 2016 e Forte dei Marmi negli anni 2016-2017. Intanto anche quest’anno a Pieve sono arrivati tanti visitatori. Tra le novità l’iniziativa “Cantando in...Terre di Presepi” con il Coro di San Lorenzo di Castelfiorentino. Poi la credenziale del Presepista, l’incontro con il presidente del Consiglio regionale Eugenio Giani in visita ai Presepi della Lucchesia e la presentazione del Calendario dell’Avvento nella sala consiliare dove una delegazione dell’Ucai di San Miniato, con Fabrizio Mandorlini, portavoce di Terre di Presepi, è stata accolta dal sindaco Angelini e dagli assessori

**\* R.S.A. di Magliano – professionalità e cuore**

Una lettrice del nostro giornale mi ha chiesto della possibilità di poter scrivere qualche riga sulla struttura sanitaria di Magliano dopo la esperienza e personale constatazione, dovuta alla degenza della madre in questo ambiente. Questa R.S.A. è entrata in funzione nel 2005, dispone di 25 posti, dei quali 14 gestiti dalla ASL, 9 come Ospedale di comunità e 2 posti gestiti da una cooperativa. Ventiquattro sono le persone per le funzioni sanitarie, cinque addetti alle pulizie e due cuochi. Questa è la parte strutturale e organica, poi c’è l’aspetto altrettanto importante della qualità dei servizi prestati che i degenti e le persone a loro vicine hanno modo di constatare continuamente, come nel caso della lettrice. Quando ci sono delle difficoltà fisiche, tra cui lo sconcerto sempre in agguato, per chi è degente avere a disposizione in ogni momento di ogni giorno la parola e il gesto giusti, si può sentire meno pesanti il proprio stato e la lontananza dalla propria casa. C’è l’accoglienza molto curata dell’ambiente, ma di più c’è l’accoglienza del personale con la predisposizione verso i

*segue a pag. 14*



*R.S.A. di Magliano*

**FARMACIA GADDI**

Via Vittorio Emanuele, 1  
Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 62036 - gaddi33@virgilio.it

**AUTOANALISI DEL SANGUE**  
**PREPARAZIONI GALENICHE E OMEOPATICHE**

**Studio Angelini**

Consulenza Servizi Amministrativi e Fiscali

**730 - IMU**  
**ISEE - RED - UNICO**

**Rag. Luigi Angelini** Commercialista  
**Rag. Marco Angelini** Tributarista  
**Rag. Stefano Angelini** Tributarista

Via Perdonica, 11 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 0583 643208 - Fax 0583 641282  
E-mail: luigi@studioangelini.net







**Suffredini S.N.C.**

**FORNITURA ATTREZZATURE  
E ARREDAMENTO NEGOZI**

Via O. Dini, 3/c - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139  
**PRONTO INTERVENTO 348.7808293 - PER LUCCA BIL CAFE' 348.3401171**

meno fortunati, a connotare di un calore umano non comune il personale di questa indispensabile residenza.

*Ivano Pilli*

**\* Lello Pagani, uno degli ultimi scalpellini della pietra della Garfagnana**

A Sillano è scomparso, a 90 anni compiuti, un autentico artista della lavorazione della pietra, uno degli ultimi scalpellini della Garfagnana, che ha lasciato tante opere presenti in tutte le



chiese della zona di Sillano e dintorni. Raffaello Pagani, da tutti chiamato Lello, abitante a Sillano nel rione di Cerigliana, era un maestro sia nelle scegliere le pietre più idonee, sia a trasformarle in portali, camini, stipiti, architravi, statue, altari. L'ultimo suo intervento, alle soglie di 90, nella chiesa parrocchiale di Bor-

sigliana. Nella chiesa delle Grazie a Sillano, al suo funerale, celebrato dal parroco don Michel Murenzi, c'era tanta gente, segno dell'affetto di tutti verso il loro compaesano artista. Lascia nel dolore le figlie Graziella e Silvia, i generi Pietro Puccini e Antonio Pagani, il nipote Matteo Puccini con la moglie Serena Tolaini e il pronipote Francesco. La moglie Cesarina Bertini è deceduta pochi anni fa. La gente del comune di Sillano dovrà essere sempre grata a Lello per le opere che ha lasciato presenti soprattutto nelle chiese.

**\* Dolore per la perdita di un amico**

Pochi giorni fa, stroncato da un malore improvviso, ci ha lasciato Agostino Landi, una delle maggiori personalità che hanno segnato la vita pubblica del suo paese, Vagli. Agostino era stato

Sindaco del suo territorio e si era fatto apprezzare per il disinteresse nell'amministrare la cosa pubblica e per la disponibilità e la gentilezza nel venire incontro alle esigenze della propria gente. In poche parole, un vero galantuomo, con una generosità senza pari, riconosciuto per tale anche dagli avversari politici.

Ero legato ad Agostino da una lunga amicizia e da una comune militanza politica; con lui ho portato avanti tante battaglie, a volte vincenti, a volte no, ma sempre esaltanti e frutto di sincera convinzione. Non sarà facile scordarsi della traccia lasciata dal defunto, che è stata certificata dalla massiccia presenza di amici e conoscenti alle sue esequie, svoltesi nella chiesa di Vagli Sopra.

Da parte mia e della redazione del giornale, giungano alla famiglia (la moglie Saura, la figlia che aveva regalato al padre un nipotino che non si è potuto godere, il fratello Pietrino e tutti gli altri parenti) le più sentite condoglianze per la grave perdita.

*Italo Galligani*

**\* C'era una volta e c'è ancora**

È sembrato di ascoltare un favola, di quelle che facevano pendere dalle labbra di chi raccontava quando intorno c'era solo silenzio, perché non si voleva perdere neanche una parola. È stato pressappoco così sabato 27 gennaio nella sala ex-archivio di Castelnuovo in occasione della presentazione dell'ultimo CD del Coro Alpi Apuane "1967-2017 Ieri e oggi". È stata coinvolgente la narrazione che il M° Luca Bacci ha sciorinato per raccontare i 50 anni di vita del Coro. Un cammino tra episodi, ricordi, di luoghi,

di care persone, con unico obiettivo: quello di stare insieme per fare musica, per sé e per gli altri, in Italia e fuori dai confini. Ogni tanto la narrazione si fermava per cantare ai presenti un brano specifico del periodo in oggetto e poi avanti nella storia che incantava sempre di più. Sembrava di risalire il Passo dello Stelvio, con il passato nella valle, e quello prossimo fino al presente, curva dopo curva (come la vita), lassù nella cima. Ben pensata e suggestiva l'idea di alcuni coristi di presentarsi con ognuna delle divise delle quali il Coro si è dotato nel corso di mezzo secolo. C'era una volta il Coro Alpi Apuane, c'è ancora, per le capacità del Maestro Luca Bacci e per la volontà dei coristi che nonostante diversamente giovani, come il M° sia solito dire, pare abbiano concluso un favorevole accordo con qualche nume tutelare. Luigi Lehmann, inossidabile baritono, in merito potrebbe saperne qualcosa.

*Ivano Pilli*

**\* La scomparsa del maestro Pietro Ciambelli, presidente Unisenior**

È scomparso a Castelnuovo, il maestro Pietro Ciambelli, che ha insegnato a diverse generazioni di scolari in Garfagnana. Era nativo di Colli di Capricchia in Comune di Careggine, paese al quale era rimasto sempre legato e non mancava di citarlo in diversi articoli scritti per La Garfagnana, Corriere di Garfagnana e negli ultimi anni nel Giornale di Castelnuovo. Il maestro Ciambelli è stato anche l'ultimo presidente dell'associazione Unisenior-Università della Terza Età della Garfagnana, che è stata attiva fino al 2016. Lascia nel dolore la moglie Carla Bertoncini, la figlia Antonella con il marito Paolo Bertolotti, i nipoti Carlo e Diletta, il fratello Alberto, la sorella Leda e la cognata Lelia.

**\* Per la prima volta in Garfagnana il rito del pane benedetto del Beato Angelo Paoli**

Nel numero del gennaio 2015 del Corriere venne scritto del Beato Paoli in quanto di origini gar-



**IL BIRETTO**  
Ristorante • Pizzeria  
Spaghetteria  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. 0583 639136  
www.ilbiretto.org

• Cucina tipica Toscana  
• Piatti a base di  
Prodotti Tipici di Castagne,  
Farro e Cacciagione



**OLA**  
LUCIANO ROSSI  
OLIO EXTRAVERGINE  
DI OLIVA

dal 1947

**Rossi Emiliano s.r.l.**  
Pieve Fosciana - Lucca

VASTO ASSORTIMENTO VINI

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)  
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)  
E-mail: rossi-emiliano@virgilio.it

**SCUOLA GUIDA - AGENZIA PRATICHE**



**AQUILINI** simone  
www.simoneaquilini.it



Automobile Club Lucca

**Passaggi di proprietà - Visita medica in sede  
Patenti A-B-C-D-E-BE-CE-DE - Rinnovo patenti  
Corsi recupero punti - Corsi CQC - Autonoleggio**

Sede: CASTELNUOVO DI GARF. (Lu) - Via Leopoldo Nobili, 1 Tel. 0583 639039  
Filiali: LUCCA - FORNACI DI BARGA - BARGA - PIEVEPELAGO - PRATO

**TESSERE ACI - ASSISTENZA SOCI**





**PRIME COLAZIONI  
PRANZI DI LAVORO CON PIATTI CALDI  
APERICENE - BUFFET  
FESTE E CENE SU PRENOTAZIONE**

Via Valmaira 18/A  
Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 62672



*New Bar*

PRIME COLAZIONI - PRANZI - COCKTAILS - APERICENE

**Pasticceria Produzione Propria**  
Servizio Buffet per feste e cerimonie - Torte

Piazza O. Dini - Castelnuovo di Garfagnana - Tel. 0583 62670




fagnine da parte di madre e per un miracolo riconosciutogli per la causa di beatificazione avvenuta nel 2010 per la guarigione di una signora di Verrucolette nel 1927. Da molti anni in gennaio (mese in cui morì il Beato) nella Chiesa di Argigliano (in Lunigiana) viene celebrata una Messa in memoria e consegnato ai presenti il pane benedetto, per ricordare lo stesso gesto nella Roma tra il 600/700, che questo straordinario religioso compiva giornalmente verso i poveri. Sabato 20 gennaio questa celebrazione si è svolta nella suggestiva Chiesa romanica di Pieve S. Lorenzo nel Comune di Minucciano, alla presenza di autorità religiose (tra cui Padre Agostino, Priore del Convento di S. Maria del Carmine a Pisa in cui alloggiò il Beato Paoli) e civili. Si ricorda che sempre in gennaio a Roma è stato realizzato un nuovo reliquiario per Padre Angelo. Un gruppo di specialisti napoletani partendo alla maschera di cera del Beato, è riuscito a ricrearne il corpo che resterà esposto nella Basilica dei Santi Silvestro e Martino ai Monti. Il Comitato (tra i componenti: l'assiduo e dalla costruttiva disponibilità Battista Poletti di Gramolazzo), costituitosi per diffondere i gesti di questo straordinario umile, si impegna per far arrivare il più possibile lontano il valore della sua carità.

Ivano Pilli

**\* Una lezione di Oscar Guidi sull'onorevole Biagioni**

Si è svolto un corso di formazione a carattere regionale per insegnanti, organizzato da Miur, Fondazione Banca del Monte di Lucca e Fondazione Arturo Paoli sul tema "Storia e memoria del territorio attraverso le biografie di personalità lucchesi della letteratura, religione, politica, negli anni della Seconda guerra mondiale e della ricostruzione". Tra i docenti incaricati a tenere le lezioni c'era Oscar Guidi di Castelnuovo, docente di Materie Giuridiche all'Isi Garfagnana,

storico, scrittore. Il professor Guidi ha tenuto una lezione sull'onorevole Loris Biagioni e sui legami tra lui e la rinascita della Garfagnana dopo il conflitto mondiale. "Ho ritenuto importante - ha spiegato Guidi - questa attenzione nei confronti di Biagioni e credo che la sua opera vada attentamente riconsiderata e (ri)valutata".

**\* Il Cefa Basket in festa per salutare il nuovo anno**

Al Palazzetto dello sport di Castelnuovo, tutti i giocatori del Cefa Basket, dai bambini più piccoli di 5 anni sino ai ragazzi della Prima squadra, assieme agli istruttori, dirigenti e genitori, hanno trascorso un pomeriggio di festa per l'arrivo del nuovo anno. Il presidente Vincenzo Suffredini ha colto l'occasione per ringraziare tutte le persone che fanno parte della famiglia del Cefa Basket per l'impegno e per la passione che mettono. Bilancio consuntivo 2017 del Cefa: la vittoria del campionato di Prima Divisione, le ottime prestazioni delle squadre giovanili, il

minibasket con il successo della XXVI edizione del Torneo Internazionale, la crescita del Baskin, la VIII edizione di "Maria Rosa, un fiore da non dimenticare". Il Cefa ha poi consegnato due assegni, ognuno 1.600 euro all'Associazione "Il Ritrovo di Roberta" di Pontecosi e all'Associazione Malati Oncologici Lucchesi.

**\* Corse in salita per Highlander Apuane 2018**

È stata presentata l'ottava edizione di "Highlander Apuane 2018" che comprende quattro gare, a piedi, tutte in salita. Sabato 2 giugno, si svolgerà il 17° Trofeo Parco Apuane a Terinca; domenica 17 giugno, XVI Scalata da Castiglione a San Pellegrino in Alpe; domenica 8 luglio, 4° Trail del Monte Forato con partenza e arrivo a Fornovolasco; domenica 19 agosto, il 15° Trofeo Comune di Careggine. Verranno assegnati per ogni categoria 1 punto al primo classificato, 2 punti al secondo, 3 punti al terzo e così di seguito. Vince l'atleta che avrà totalizzato il punteggio più basso e la classifica finale

segue a pag. 16



La grande famiglia del Cefa

CONCESSIONARIA **olivetti**

**TECNO SYSTEM S.R.L.**  
VENDITA MACCHINE PER UFFICIO

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo di Garf. (Lu)  
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it

 **SEMAP**

**SE.MA.P. S.p.A**  
Loc. S. Michele - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (LU)  
Tel. +39 0583 605700 Fax +39 0583 605777

www.semap.it  
semap@semap.it

**• Bar • Albergo  
• Ristorante**

 **CASONE**  
di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCHIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

**AUTOCARROZZERIA - OFFICINA - ELETTRAUTO**

**Lombardi** AUTORIZZATA

di **LOMBARDI SILVANO**

Via Pio La Torre, 16 Castelnuovo di Garf. - Tel. 0583 62558







## AGENZIA ONORANZE FUNEBRI Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo di Garfagnana Tel. 058362449  
Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009  
Piazza del Popolo, 2 - Galliciano Tel. 058374343

## Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINITI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA  
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE

terrà conto solo dei tre migliori punteggi conseguiti. È obbligatorio partecipare al Trail del Monte Forato domenica 8 luglio, a Fornovolasco, al fine di rientrare in classifica. È previsto un bonus di 10 punti per coloro che competeranno in tutte e quattro le prove. Saranno premiati i primi 5 assoluti uomini, 5 veterani uomini, 3 argento uomini e tutte le donne che rientreranno nella classifica finale. A fine stagione l'organizzazione Gp Parco Alpi Apuane comunicherà sede e data delle premiazioni.

dei ricavi dichiarati, prevedono proprio che i dati relativi alle rimanenze di magazzino siano essenziali ed obbligatori. Cosa fare quindi? Naturalmente continuare a conteggiare le rimanenze di magazzino, adattandosi quindi alle contrastanti e volubili disposizioni di legge, che come sempre, per la loro complessità e contraddittorietà favoriscono i furbetti a danno di chi vorrebbe invece pagare imposte correttamente proporzionate ai redditi conseguiti.

## FISCO E ECONOMIA

di Luigi Angelini

### Rimanenze di magazzino nelle contabilità semplificate per cassa: cosa fare?

La Legge di Bilancio dello scorso anno ha riformato il regime contabile dei contribuenti minori, introducendo il regime di cassa come unica modalità di gestione contabile e fiscale per questa categoria di soggetti.

Con la contabilità semplificata per cassa 2018 il legislatore ha obbligato le partite IVA rientranti in questa categoria ad abbandonare il principio di competenza economica, con un duplice obiettivo. Da un lato si vuole avvicinare il più possibile il momento dell'incasso dei ricavi con l'esigibilità delle relative imposte; dall'altro, si è voluto introdurre un regime che, secondo i tecnici del Mef, favorisce i controlli e quindi riduce il rischio di evasione fiscale.

Una delle problematiche più rilevanti della contabilità semplificata per cassa, sin dalle prime settimane di quest'anno, è stata quella relativa alla gestione delle rimanenze di magazzino. Infatti secondo le nuove disposizioni di legge il valore delle rimanenze non contribuisce più alla determinazione del reddito d'impresa, ad eccezione di quelle al 31/12/2016 che sono deducibili nell'anno 2017, provocando tra l'altro effetti distorsivi che affronteremo in una prossima occasione. Di contro l'Agenzia delle Entrate con la pubblicazione degli indicatori di affidabilità fiscale (ISA), che ricordiamo sostituiscono gli studi di settore per il controllo

## TRISTI MEMORIE

\* Anniversario  
Castiglione di  
Garfagnana  
**Manuela Suffredini**  
† 25 febbraio 2014  
- 25 febbraio 2018

"Sono passati quattro anni da quando ci hai lasciato. Non ti dimenticheremo mai. I tuoi cari."



\* Anniversario  
Cerreto (Castelnuovo di Garfagnana)  
**Renato Guidi**  
† 2 febbraio 2008 - 2 febbraio 2018

"Dieci anni sono passati da quando non sei più con noi ma la tua presenza è sempre a noi vicina. Sei sempre nei nostri cuori e nei momenti più difficili ci dai la forza di andare avanti. Sei stato un grande lavoratore, un uomo di famiglia e questo ricordo accompagnerà per sempre il nostro cammino".  
La moglie Rita, il fi-



glio Massimo, la nuora Daniela e il nipote Matteo unitamente a parenti e amici desiderano ricordarlo a tutti coloro che lo conobbero e che lo hanno stimato.

\* Anniversario  
La Villa (Fosciandora)  
**Katia Salotti**

† 12 febbraio 2009 - 12 febbraio 2018

"Tu resterai per sempre l'amore vissuto e incompiuto, il nostro respiro, il nostro sole, il nostro mondo, le nostre braccia vuote, la nostra speranza. Tu resterai per sempre, per tutto il nostro sempre, la nostra eternità, ti troviamo a vegliare nei nostri cuori stanchi.

Per un ultimo bacio e un addio mai detto tra noi. Solo... arrivederci..."

Babbo e mamma



\* Anniversario - Camporgiano  
**Anna Rita Notini**

"L'amicizia è un dono importante e indimenticabile. Con questo sentimento le compagne di università ricordano con affetto la prof.ssa Anna Rita Notini, scomparsa prematuramente nel gennaio 1994."

\* Anniversario  
† 7 febbraio 1994 - 7 febbraio 2018  
**Rosalia Bertacchi ved. Mannaioli**

"La figlia Pina, ricorda le doti morali e il carattere generoso e buono della sua mamma Rosalia Bertacchi vedova Mannaioli che rimane costantemente nel suo cuore insieme al padre Giuseppe."

## CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore: Italo Galligani

Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Silvio Fioravanti.

Soci: Sergio Canozzi, Italo Galligani, Claudio Iorio, Alvaro Pieroni, Ivano Pili, Guido Rossi, Pier Luigi Raggi.

Collaboratori: Gregorio Andreini, Luigi Angelini, Bruno Bellosi, Mario Bonaldi, Sharon Bonugli, Enzo Cervioni, Paolo Cosimini, Mosè Laurenzano, Silvia Lucchesi, Dino Magistrelli, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapaioli, Ivano Stefani, Antonio Tognelli.



Fotocomposizione e Stampa:  
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92  
ISSN 1722-716X



# IDROTHERM 2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com - internet: www.idrotherm2000.com

Azienda con sistema di qualità  
certificato UNI EN ISO 9002

